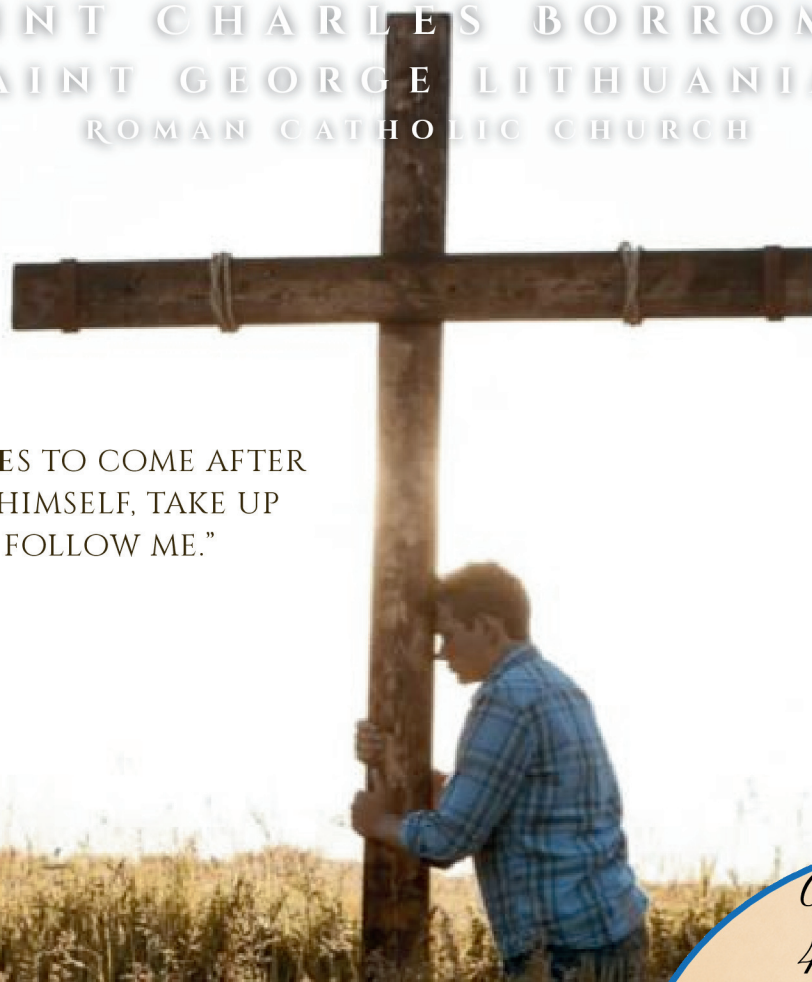


SAINT CHARLES BORROMEO SAINT GEORGE LITHUANIAN ROMAN CATHOLIC CHURCH

"WHOEVER WISHES TO COME AFTER
ME MUST DENY HIMSELF, TAKE UP
HIS CROSS, AND FOLLOW ME."



*Únete a Nuestra
4ta Cena de Gala*

Sunday • September 20, 2026
5:30 P.M. - 9:30 P.M.

Mas
Informacion
en la Pagina 2



AUGUST 30, 2026

22ND SUNDAY IN ORDINARY TIME

☎ (203) 333-2147

✉ office@stcharlesbridgeport.org

🌐 www.stcharlesbridgeport.org

📍 Saint Charles:
1279 East Main Street, Bridgeport,
CT 06608

📍 Saint George:
443 Park Avenue, Bridgeport,
CT 06604

OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

Monday/lunes	8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Tuesday/martes	8:30 a.m. - 4:00 p.m.
Wednesday/miercoles	8:30 a.m. - 4:00 p.m.
Thursday/jueves	8:30 a.m. - 5:00 p.m.
Friday/ viernes	8:30 a.m. - 12:00 p.m.
Saturday/sabado	9:00 a.m. - 12:00 p.m.

(Office located in Saint Charles)



BECOME A GALA SPONSOR CONVIÉRTETE EN PATROCINADOR DE LA GALA

SPONSOR INFORMATION / INFORMACIÓN DEL PATROCINADOR

Business/Organization: (Empresa/Organización) _____
Contact Person: (Persona de contacto) _____ **Title:** _____
Address: (Dirección) _____
City/State/ZIP: (Ciudad/Estado/Código postal) _____
Telephone: (Teléfono) _____ **Email:** _____
Program listing: (Nombre para el programa) _____

PAYMENT & ARTWORK / PAGO Y MATERIAL PUBLICITARIO

Total sponsorship/donation: (Total del patrocinio/donación) \$ _____
Payment method: (Método de pago) ☐ Check ☐ Cash ☐ Online/Card ☐ Contact me
 Checks payable to: St. Charles & St. George Parish
 Haga el cheque pagadero a: St. Charles & St. George Parish
 Email logo or print-ready ad to marilyn@stcharlesbridgeport.org.
 Envíe el logo o anuncio listo para imprimir a marilyn@stcharlesbridgeport.org.
Deadline: September 4, 2026.
 Fecha límite: 4 de septiembre de 2026.

SILENT AUCTION DONATION / DONACIÓN PARA LA SUBASTA SILENCIOSA

Item/service: (Artículo/servicio) _____ **Estimated value:** \$ _____
Description/restrictions/expiration: (Descripción/restricciones/vencimiento) _____

SELECT A SPONSORSHIP LEVEL / SELECCIONE UN NIVEL DE PATROCINIO

- | | |
|---|--|
| ☐ Platinum — \$3,500
<i>Platino</i> | Premium table for 10; premier logo; full-page ad; podium recognition; featured signage; website and social media.
<i>Mesa preferencial para 10; logo principal; anuncio de página completa; reconocimiento, letrero, sitio web y redes.</i> |
| ☐ Gold — \$2,500
<i>Oro</i> | Table for 10; full-page ad; event recognition and signage; parish website.
<i>Mesa para 10; anuncio de página completa; reconocimiento, letrero y sitio web parroquial.</i> |
| ☐ Silver — \$500
<i>Plata</i> | Half-page ad; sponsor signage; website and social media.
<i>Anuncio de media página; letrero de patrocinadores; sitio web y redes sociales.</i> |
| ☐ Bronze — \$250
<i>Bronce</i> | Quarter-page ad and recognition in the event program.
<i>Anuncio de un cuarto de página y reconocimiento en el programa.</i> |
| ☐ Patron — \$100
<i>Bienhechor</i> | Name listed in the event program.
<i>Nombre incluido en el programa del evento.</i> |
| ☐ Silent Auction Partner
<i>Colaborador de la subasta silenciosa</i> | Donation of an item, gift certificate, service, or experience; auction and program recognition.
<i>Donación de artículo, certificado, servicio o experiencia; reconocimiento en la subasta y el programa.</i> |

FROM THE PASTOR'S OFFICE

Jer 20:7-9 | Ps 63:2, 3-4, 5-6, 8-9 | Rom 12:1-2 | Mt 16:21-27

The Way of the Cross

This Sunday's readings remind us that following Christ is not always easy, but it is always worth it. Jeremiah speaks of the struggle of remaining faithful to God, while St. Paul invites us to offer our lives to Him and allow Him to transform our hearts and minds. In the Gospel, Jesus tells His disciples that He must suffer, be rejected, and be killed, but will rise again. He then calls each of us to take up our cross and follow Him, reminding us that gaining the whole world means nothing if we lose our soul. May we have the courage to surrender our plans, embrace God's will, and place our trust in Him, knowing that true life is found in giving ourselves completely to Christ.

El Camino de la Cruz

Las lecturas de este domingo nos recuerdan que seguir a Cristo no siempre es fácil, pero siempre vale la pena. Jeremías nos habla de la lucha por permanecer fieles a Dios, mientras que San Pablo nos invita a ofrecerle nuestra vida y permitir que transforme nuestro corazón y nuestra mente. En el Evangelio, Jesús les anuncia a sus discípulos que debe sufrir, ser rechazado y morir, pero que resucitará. Luego nos llama a cada uno a tomar nuestra cruz y seguirlo, recordándonos que de nada sirve ganar el mundo entero si perdemos nuestra alma. Que tengamos el valor de entregar nuestros planes, acoger la voluntad de Dios y poner nuestra confianza en Él, sabiendo que la verdadera vida se encuentra al entregarnos completamente a Cristo.

O Caminho da Cruz

As leituras deste domingo nos lembram que seguir a Cristo nem sempre é fácil, mas sempre vale a pena. Jeremias fala da luta para permanecer fiel a Deus, enquanto São Paulo nos convida a oferecer nossa vida a Ele e permitir que transforme nosso coração e nossa mente. No Evangelho, Jesus anuncia aos seus discípulos que deve sofrer, ser rejeitado e morrer, mas que ressuscitará. Em seguida, Ele nos chama a tomar nossa cruz e segui-Lo, lembrando-nos de que nada adianta ganhar o mundo inteiro se perdermos nossa alma. Que tenhamos a coragem de entregar nossos planos, acolher a vontade de Deus e colocar nossa confiança Nele, sabendo que a verdadeira vida está em nos entregarmos completamente a Cristo.

In Christ,
Rev. Abelardo Vasquez
Pastor

PARISH CLERGY



Rev. Abelardo Vasquez,
Pastor
frvasquez@diobpt.org



Rev. Churchill Penn
Parochial Vicar
perepenn@hotmail.com



Rev. Ricardo Batista Comim
Parochial Vicar
FrComim@diobpt.org



Rev. Jose Jesus Montoya
Parochial vicar



Rev. Kevin O'Brien, S.J
Weekend Priest



Deacon. David Rivera,
Director of
Religious education



Deacon. Favio Tavaréz
tavarez@icloud.com

Priest office hours by appointment only.
Horario de oficina para sacerdotes: solo con cita.

UNCION DE LOS ENFERMOS

Una obra de misericordia es cuidar a los enfermos. Comparta nombre, dirección y celular de familiares enfermos para visitarlos y llevarlos a Jesús en la Eucaristía.

ANOINTMENT OF THE SICK

Please contact one of our priests by calling the office.

OFFERTORY REPORT AUGUST 3 - AUGUST 9, 2026	
Sunday Offertory Collection	\$12,689.10
Weekly Offertory Collection	\$548.25
Other Income	\$1,027.75
Online Giving	\$669.00
Total Parish Collection	\$14,964.10

ATARDECER CON CRISTO 2026

Fue una hermosa experiencia en la que pudimos detenernos, dejar a un lado nuestras preocupaciones y encontrarnos con Jesús. Gracias a todos por su tiempo, colaboración y participación en esta hermosa tarde de alabanza, predicación y adoración.



Help Families Affected by the Earthquake in Colombia

Support families affected by the 7.4-magnitude earthquake. Your donation can help provide food, clean water, shelter, medical care, and emergency assistance through Catholic Relief Services and Cáritas Colombia.



Ayuda a las Familias Afectadas por el Terremoto en Colombia

Apoya a las familias afectadas por el terremoto de magnitud 7.4. Tu donación ayudará a brindar alimentos, agua potable, refugio, atención médica y asistencia de emergencia a través de Catholic Relief Services y Cáritas Colombia.



STAR OF HOPE

CHRISTMAS REGISTRATION

★ Come and receive the gift of the star of hope

Date: Sunday August 30th & September 6th 2026

Location: Urban Center Parking lot

Time: 10:00am-1:00pm

***REQUIRED FOR REGISTRATION - REQUERIDO**
PHOTO ID - identificación con foto
PARISHIONER OFFERING ENVELOPE
Sobre si es miembro

TÚ buscas consuelo en muchas cosas...

REDES SOCIALES AMIGOS TRABAJO
SPA / RELAX COMIDA ALCOHOL FIESTA

Pero... ¿sabes cuál es el **único** consuelo que busca Jesús?

...tu compañía

— HORA SANTA DE CONSOLACIÓN —

VIERNES 4 DE SEPTIEMBRE 5:30 PM

IGLESIA SAN JORGE
443 Park Avenue
Bridgeport, CT 06604

— Invita la Cofradía del Sagrado Corazón de Jesús —

NOCHE MEXICANA

★ UNA NOCHE PARA TODA LA FAMILIA! ★

ANTOJITOS MEXICANOS

TORO MECANICO

TRAMPOLIN

¡Y MUCHAS SORPRESAS MÁS!

SABADO 12 SEPTIEMBRE 2026

PARROQUIA ST. CHARLES BORROMEO
391 OGDEN ST.
BRIDGEPORT CT 06608

6:00 PM A 12:00 AM

MÚSICA MEXICANA PARA BAILAR Y DISFRUTAR

ORGANIZA: COMITE GUADALUPANO

RETIRO ESPIRITUAL

Mariano:

viviendo las virtudes de la Virgen María

"HÁGASE EN MÍ SEGÚN TU PALABRA" (Lc 1,38)

PREDICADOR:
Rev. Juan Acosta

SAINT CHARLES PARISH
391 Ogden Street
Bridgeport CT

MINISTERIO DE MÚSICA
San Carlos

INVITA
Grupos Marianos St. Charles

PREDICADORAS:
Hermanas Comunicadoras Eucarísticas

OCTUBRE 24

DESDE LAS 8:00 AM HASTA LAS 3:30 PM

*María, modelo de fe, esperanza, caridad y humildad.
¡Ven y déjate transformar por Ella!*

Programa Diocesano de Formación para Proclamadores de la Palabra

Detalles del Evento

Fecha: Lunes, 17, 24, 31 de Agosto y 14 de Septiembre

Hora: 7 PM

Modalidad: En Persona

Lugar: Iglesia de San Jorge / 443 Park Avenue, Bridgeport, CT 06605

Fecha límite de Inscripción: 29 de julio

Para más información:
203-416-1528 / formacionpastoral@diobpt.org

Temas de Formación

1. Teología Básica de las Escrituras Bíblicas
2. Liturgia y Espiritualidad del Proclamador de la Palabra
3. Prácticas elementales y técnicas de lectura y locución
4. Reverencia y decoro

DIÓCESIS DE BRIDGEPORT

Oficina Diocesana de Ministerio Hispano
DIÓCESIS DE BRIDGEPORT

Utilizar el Código QR para Registrarse

Parish Events

RELIGIOUS EDUCATION

REGISTRATIONS/ REGISTRACIONES

IN AUGUST/ EN AGOSTO

Thursday - 4pm-7pm

Saturday - 10am-12pm

Second floor of the Urban Center

Jueves - 4pm-7pm

Sabados - 10am-12pm

Segundo Piso de el Centro Urbano

BRAZILIAN COMMUNITY

Horário de Atendimento

Quartas-feiras, das 19:00 às 20:30.

RELIGIOUS EDUCATION MASS ATTENDANCE

SIGNATURE: _____

STUDENT'S NAME: _____

8/29/2026 & 8/30/2026



EDUCACIÓN RELIGIOSA RELIGIOUS EDUCATION

FOR • PARA
SPECIAL NEEDS CHILDREN
NIÑOS CON
NECESIDADES ESPECIALES

2026-2027

“De cierto os digo que en cuanto la hicisteis a uno de estos mis hermanos mas pequeños, a mí lo hiciste.”
Mateo 25:40

“Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.”
Matthew 25:40

ESPAÑOL

¡NIÑOS DE TODAS LAS CAPACIDADES SON BIENVENIDOS!
CHILDREN OF ALL ABILITIES WELCOME!

**INSCRIPCIONES ABIERTAS!
CLASES EMPIEZAN EN SEPTIEMBRE!**

Nuestra parroquia está dedicada a ofrecer formación religiosa inclusiva para niños de todas las capacidades. Damos la bienvenida a las familias con niños que tienen necesidades especiales y nos comprometemos a crear un ambiente donde cada niño pueda crecer en la fe.

Sábados | 9:00 a.m. a 10:00 a.m.



ENGLISH

**REGISTRATION NOW OPEN!
CLASSES BEGIN IN SEPTEMBER!**

Our parish is dedicated to providing inclusive religious education for children of all abilities. We welcome families with children who have special needs and are committed to creating an environment where every child can grow in faith.

Saturdays | 9:00 a.m. to 10:00 a.m.

Para mas informacion, comuniquese con Luis y Adriana Jurado al (945) 369-2724 o por correo electronico a luisjurado424@gmail.com



For more information, please contact Luis and Adriana Jurado (945) 369-2724 o por correo electronico a luisjurado424@gmail.com

RELIGIOUS EDUCATION CALENDAR FOR SEPTEMBER

September 19 - First Day of RE

September 26 - Class in Session



Scan QR Code to
view Full Schedule

**BECOME A
CATHECHIST &
TEACH THE FAITH**
Volunteers to help
teach religious
Education are
needed.

CALENDA 2026 SANTISIMA VIRGEN DE JUQUILA

**LUNES 07 DE SEPT.
A LAS 4:00PM**

INICIANDO:
ST. MARGARET SHINE
2523 PARK AVE.
BRIDGEPORT CT

**CULMINANDO CON
LA SANTA MISA**
IGLESIA ST.
GEORGE 443 PARK
AVE, BRIDGEPORT CT

LOS ESPERAMOS!!



LOS ZANCUDOS



CHINAS OAXAQUEÑAS



LA DANZA DE LA PLUMA

(203) 908-5517 // (203) 449-3893 // (203) 335-1797



¡ADORACIÓN 24/7!

Un nuevo curso de catequesis familiares

**VERDADES DE FE EN LA
VIDA DE LOS SANTOS**

**JUEVES 03 DE
SEPTIEMBRE**
...después de la
Eucaristía de 7pm

Parroquia San Carlos Borromeo
391 Ogden Street, Bridgeport

Inscríbete
(203) 5161844



**CENÁCULOS
en familia**

2ND ANIVERSARIO DE ADORACION NOCTURNA

La Sociedad de Adoración Nocturna celebró su segundo aniversario y dio la bienvenida a los nuevos adoradores, quienes recibieron sus distintivos. Compartieron una charla, participaron en la Santa Misa y disfrutaron de una reception en fraternidad.



Mass Schedule & General Information

WEEKEND MASSES

Saint Charles Borromeo

Saturday Vigil:

5:00 pm Spanish (U.Ch)

7:00 pm Portuguese (U.Ch)

Sunday:

7:00 am Haitian (L.Ch)

8:45 am Spanish (U.Ch)

10:45 am Portuguese (U.Ch)

11:00 am English (L.Ch)

12:45 pm Spanish (U.Ch)

5:00 pm Haitian (U.Ch)



Saint George

Vigilia del Sabado (Saturday):

6:30 pm – Spanish

Domingo (Sunday):

10:30 am – Spanish



WEEKDAY MASSES

Saint Charles Borromeo

Mon–Fri: 7:30 am English (U.Ch)

Tue & Fri: 7:00 pm Haitian (L.Ch)

Wed & Thu: 7:00 pm Spanish (L.Ch)

Thu & Fri: 7:30 pm Portuguese (U.Ch)

Sat: 8:00 am Spanish (L.Ch)

Saint George

Lunes – 7:00 pm | Monday – 7:00 pm

Martes – 7:00 pm | Tuesday – 7:00 pm

Viernes – 7:00 pm | Friday – 7:00 pm

Sábado – 6:30 pm | Saturday – 6:30 pm

Primer Viernes del Mes – 6:00 pm Adoración

First Friday – 6:00 pm Adoration

CONFESSIONS / CONFESIONES

Saint Charles Borromeo

Sábados: 11:00 am–12:00 pm y 3:00 pm–4:00 pm

Saturday: 11:00 am–12:00 pm y 3:00 pm–4:00 pm

Saint George

Sábados: 5:00 pm / Saturdays: 5:00 pm



Sanctuary Candle

Por el alma de Jose Luis Olivares

Requested by: Cristina Olivares

MASS INTENTIONS

AUG 30 - SEP 5

SUN 30	11:00 AM Paul Vath PraviXau † <i>Requested by Nancy</i>
MON 31	7:30 AM Khamsey Keusila † <i>Requested by Vanessa Xayarath</i> 7:00 PM Sofia Soto † <i>Requested by Delimar Soto</i>
TUE 1	7:30 AM Khampheut Dittavong † <i>Requested by Pany</i> 7:00 PM Sofia Soto † <i>Requested by Delimar Soto</i>
WED 2	7:30 AM Phet Hamma Van's Health <i>Requested by Michith</i> 7:00 PM Sofia Soto † <i>Requested by Delimar Soto</i>
THU 3	7:30 AM Gumersinda Baez † <i>Requested by Neida Orengo</i> 7:00 PM Sofia Soto † <i>Requested by Delimar Soto</i>
FRI 4	7:30 AM Anna Opone Pheng Phachauh † <i>Requested by Nancy</i> 7:00 PM Sofia Soto † <i>Requested by Delimar Soto</i>
SAT 5	7:30 AM Por los bebés no nacidos <i>Requested by Yeni Olivas</i> 7:00 PM Sofia Soto † <i>Requested by Delimar Soto</i>

Special Monthly Masses

Misa Familiar:
2.º domingo del mes, 12:45 PM

Misa al Divino Niño:
3.º domingo del mes, 12:45 PM

Misa de Jovenes:
Último domingo del mes, 8:45 AM

Por los Difuntos y Almas del Purgatorio:
Segundo viernes del mes, 10:00 PM

PANTRY WEEK

EVERY SECOND WEEK OF
EACH MONTH WE WILL BE
COLLECTING FOOD FOR
THOSE IN NEED, PLEASE
DONATE FOOD.

HAVE YOU MOVED?

If you haven't received your envelopes or changed your address, please contact the parish office.

Si no recibió sus sobres o cambió su dirección, contacte la oficina parroquial.

Se não recebeu seus envelopes ou mudou de endereço, contate a secretaria parroquial.

Saint Charles Borromeo Parish

2026 Bishop's Appeal as of 6/30/26

Bishop's Appeal Goal:	\$33,900
Total Pledged:	\$13,180 (39%)
Donors to Date:	56 Donors

To make a gift, or for more information, please visit us at 2026BishopsAppeal.org, call (203) 416-1470 or scan with your phone.

ONLINE GIVING

A convenient secure way to support our Ministry.

Your Faithful Generosity helps us continue God's work.

SAFE. SIMPLE. SECURE.

View our parish groups by scanning the QR code. For more information about any group, please contact the parish office.

Vea nuestros grupos parroquiales escaneando el código QR.

Para obtener más información sobre cualquier grupo, por favor comuníquese con la oficina parroquial.

To Add Your Group:
scbgraphicdesign@gmail.com
or contact the office.

Para Añadir su Grupo:
scbgraphicdesign@gmail.com
o Llame a la oficina

Perpetual Adoration Chapel

Our Perpetual Adoration Chapel is now open. You still have the opportunity to be part of this blessing. Every gift, large or small, helps complete this sacred work.

SCAN TO GIVE

Thank you for helping us build a place of prayer for generations to come.

Staff Directory & Parish Events

Our Parish Team — Contact Info

Javier Barreneche

Parish Secretary •
office@stcharlesbridgeport.org

Marilyn Melgar

Director of Operations •
Marilyn@stcharlesbridgeport.org

Laura Europa

Bookkeeper • bookkeeper@stcharlesbridgeport.org

Sandra Fonseca

Safe Environment & Ministry Platform Coordinator •
sfonseca@stcharlesbridgeport.org

Jennifer Vargas

Religious Education, Administrative Assistant •
Jennifer.Vargas@stcharlesbridgeport.org

Fatima Molina

Parish Office & Media Assistant •
scbgraphicdesign@gmail.com

Katey Mejia Osorio

Office Assistant • Katey.Mejia@stcharlesbridgeport.org

Hermanas Comunicadoras Eucarísticas del Padre Celestial

Lámparas Encendidas • (203) 447-9896 •
lamparasencendidasbprt@gmail.com

Dina Otoni Martins

Brazilian Coordinator of RE • mmcatechist@gmail.com

Segundo Ruiz

Coordinator of Youth Group • sruiz@mfcgc.org

Sally Fernandez — Trustee

Victor R. Melgar — Trustee

Sara Orozco — Finance Council Chair

Judy Rivera, Receptionist

Food Pantry • Call the Parish Office



KNIGHTS OF COLUMBUS
Msgr. Patrick McGivney Council

REQUESTS THE HONOR OF
YOUR PRESENCE AT OUR

25 Anniversary Gala Dinner

\$50.00 PP Table of 10 Greatly Appreciated **\$50.00 PP**

SEPTEMBER
SATURDAY 12th AT 6:00 PM
2026

75" TV Vazzano's Four Seasons Silence
Grand 337 Kenyon Street Straford, CT Auctions
Price PLEASE R.S.V.P TO:
Ramon (203) 685-1845 OR Raul (203) 520-9185
rjimenez14@optonline.net or
raulstar51@hotmail.com

PAVE THE WAY FOR THE FUTURE OF ST. CHARLES BORROMEO



A Legacy of Welcome for Generations to Come

- For generations, San Carlos Borromeo has been a home of faith for our community. Today, through the "Opening the Path Toward the Future" campaign, we support the construction and paving of our new parking lot to continue serving families for many years to come.
- This project will **expand our parking area** and improve accessibility, creating a safer and more welcoming experience for all.
- Your **generosity today** will leave a legacy of faith, love, and hope, creating a welcoming parish home for future generations.
- We invite you to prayerfully consider supporting this campaign through a contribution to the paving project or by participating in our **Legacy Brick Fundraiser**. A personalized brick offers a meaningful way to honor your loved ones and leave a lasting legacy for the future of San Carlos Borromeo.

"Together, we build faith,
strengthen community,
and pave the way for the future."



ORDER NOW



LIMITED TIME OFFER

Email questions to:
Jennifer.Vargas@stcharlesbridgeport.org

WITH YOUR SUPPORT,
TOGETHER, WE CAN PAVE THE WAY FOR
A BRIGHTER FUTURE FOR ST. CHARLES BORROMEO.

Thank you for being part of this legacy!

ABRIENDO CAMINO HACIA EL FUTURO DE SAN CARLOS BORROMEO



Un legado de bienvenida para las generaciones futuras

- Por generaciones, San Carlos Borromeo ha sido un hogar de fe para nuestra comunidad. Hoy, con la campaña "Abriendo Camino hacia el Futuro", apoyamos la construcción y pavimentación de nuestro nuevo estacionamiento para seguir sirviendo a las familias por muchos años más.
- Este proyecto **ampliara el estacionamiento** y mejorara la accesibilidad, brindando una experiencia más segura y acogedora para todos.
- Su **generosidad hoy** dejará un legado de fe, amor y esperanza, creando un hogar parroquial acogedor para las generaciones futuras.
- Los invitamos a considerar en oración apoyar esta campaña con una contribución al proyecto de pavimentación o participando en nuestra **Campaña de Ladrillos Conmemorativos**. Con un ladrillo personalizado, podrán honrar a sus seres queridos y dejar un legado permanente para el futuro de San Carlos Borromeo.

"Juntos construimos fe,
fortalecemos nuestra comunidad
y dejamos un legado para el futuro."



ORDER NOW



LIMITED TIME OFFER

Para más información:
Jennifer.Vargas@stcharlesbridgeport.org

CON TU APOYO,
PODEMOS ABRIR CAMINO HACIA UN
FUTURO MEJOR PARA SAN CARLOS BORROMEO.

¡Gracias por ser parte de este legado!

CLASES PRE-BAUTISMALES

SÁBADOS 9/5
 8:00 A.M.

Clases **obligatorias** para padres y padrinos.
Por favor, **llame a la oficina** para registrarse.

UBICADO EN LA IGLESIA INFERIOR

CLASES DE VIRTUS

Agosto 29, 2026
 9:00 A.M. EN ESPAÑOL

Por favor regístrese en **Virtus Online**.
Para más información,
llame a la oficina.

**UBICADO EN LA SALA DETRÁS
DE LA IGLESIA INFERIOR**

TREELAND

**GARDEN CENTER
AND NURSERY
CHRISTMAS SHOP**
203-372-3511
LOW DISCOUNT PRICES
treelandgardencenter.com

Frankie's DINER

1660 Barnum Ave
www.frankiesdinerct.com • (203)334-8971
"Hablamos Español"
Table Service 7am to 1am Daily
Cut This Coupon Out for 10% Off



**Pizzeria &
Mexican Food**
FREE DELIVERY
1175 East Main St.
Bridgeport, CT
203.336.0834
203.336.1053



**Flowers For
All Occasions**
Arreglos Florales Toda Ocasión
1175 East Main St.
Bridgeport, CT
WE DELIVER
203.696.2218



RESULTS YOU CAN TRUST

LAW OFFICES OF JAMES A. WELCOME

**IMMIGRATION
CAR ACCIDENTS
CRIMINAL ARRESTS**
(203) 753-7300 | welcomelawfirm.com
**INMIGRACIÓN, ACCIDENTES DE AUTO Y
ARRESTOS PENALES.**

OFFICES IN:

¡HABLAMOS ESPAÑOL! | ¡FALAMOS PORTUGUÊS
WATERBURY • HARTFORD • BRIDGEPORT • NEW HAVEN • NORWALK • DANBURY

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert! **\$1 Less Than
a day**

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



**Community
Funeral
Chapels**

798 Park Avenue, Bridgeport, CT. 06604
TEL: (203) 334-9999 • FAX (203) 683-7432
www.communityfuneralchapels.com

Mrs. Brenda Ortiz
Licensed Funeral Director



AC Accounting & Tax Services LLC

FULL SERVICE TAX & ACCOUNTING FIRM

• Preparacion de impuestos
• Consultas Gratuitas • Notaria



**Alma Cordero,
Accountant**
Se Habla Espanol

1880 Park Ave, Bridgeport
203-992-1999

STEVE BASSO

PLUMBING • HEATING • A/C

INFO@BASSOPHAC.COM

203-335-0224
BASSOPHAC.COM



(203) 366-9060
1050 E. Main St • Bridgeport, CT
www.comparesupermarkets.com

10% OFF

Not applied on special offer items, weekly sales and Alcoholic beverage

No aplica para articulos en ofertas especiales, Ventas de la semana y Bebidas alcoholicas

Valid at participating store • Valido en tienda participante



COVERAGE FOR THE THINGS YOU CARE FOR



Daiana Jordao
Your Local Agent
3606 MAIN ST
BRIDGEPORT, CT 06606
203-616-4576
Hablamos Español / Falamos Português
Call me for a no-obligation quote!



CONTACT ME



Quality care is our No.1 priority
**Experts in home health care aid,
assistance care, social care, and more**

Marva Baker
203-218-9684

176 Magnolia St • Bridgeport
trustworthyhca.com
info@trustworthyhca.com

DO I NEED AA
OR SOMEONE I
CARE ABOUT?
TAKE THE TEST



LIVE POULTRY, FRESH MEAT MARKET & FRESH PRODUCE
MERCADO DE AVES VIVAS, CARNES FRESCAS Y FRUTAS Y VERDURAS

OFFERING CHICKEN, LAMB, BEEF, GOAT, EGGS & PRODUCE DAILY.

Farm-Fresh, local, and trusted for quality
MERCADO HALAL DE AVES Y CARNES FRESCAS

**Ofrecemos pollo, cordero, carne de res, cabrito, huevos y
productos frescos todos los días.**
Frescura local en la que puede confiar.



203-666-8782 52 Remer st, Bridgeport CT 06606



Something more.

ST. ANDREW ACADEMY (Grades PreK-8) • 395 Anton Street • **203-373-1552**

ST. ANN ACADEMY (Grades PreK-8) • 521 Brewster Street • **203-334-5856**

ST. AUGUSTINE ACADEMY (Grades 4-8) • 63 Pequonnock Street • **203-366-6500**

ST. RAPHAEL ACADEMY (Grades PreK-3) • 324 Frank Street • **203-333-6818**

Las cuatro escuelas de la Academia Católica de Bridgeport proporcionan un entorno de aprendizaje centrado en Cristo, académicamente riguroso en el cual la diversidad cultural es bienvenida y celebrada. Nutrimos, fomentamos y retamos a nuestros estudiantes en preparación para una vida exitosa de liderazgo y servicio.

TODAS LAS RELIGIONES SON BIENVENIDAS.
ASISTENCIA FINANCIERA DISPONIBLE.

The Catholic Academy of Bridgeport is comprised of St. Andrew, St. Ann, St. Augustine and St. Raphael. We provide a superior education that nurtures the whole child—mind, body, and spirit.

— Christ-centered, academically rigorous programs for Grades PreK-8.
— Strong high school placement and outstanding college success.
— Challenging, safe, and supportive learning environments.

ALL FAITHS WELCOME. FINANCIAL ASSISTANCE AVAILABLE.

988 SUICIDE & CRISIS
LIFELINE

**IT'S OK TO
ASK FOR
HELP.**

**Support Is Just a
Phone Call Away.**

www.preventsuicidect.org



FREE AD DESIGN WITH PURCHASE OF THIS SPACE

Call 800.950.9952



ABOGADO PHILIP "FELIPE" BERNES

**Accidentes de Auto
Accidentes de Trabajo
Inmigración**

Llama ahora para una
consulta **GRATIS**

203-324-2133

WhatsApp 203-564-0205
(texts & photos only)

Attorney Philip Berns | 440 Bedford St., Stamford CT



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Charles Borromeo, Bridgeport, CT

03-1118